Муниципальное общеобразовательное учреждение

«Средняя школа №40 Дзержинского района Волгограда»

***Особенности образования английских и русских фамилий***

Выполнил:

Толкачёв Никита Алексеевич,

ученик 8 А класса

Учитель:

Черняева Светлана Алексеевна, учитель английского языка

Волгоград, 2021

Оглавление С.

Введение 3-5

Глава 1. Происхождение и эволюция фамилий 6-11

* 1. Что значит слово «фамилия»? 6-7

1.2 Происхождение русских фамилий 7-9

1.3. Из истории английских фамилий 9-11

Глава 2. Сходства и различия в образовании английских и русских

фамилий …………………………………………………………………12-16

* 1. Сравнительный анализ этимологии фамилий…………………..12-14

2.2Черты сходства и различий антропонимов в английском и

русском языках…………………………………………………………..14-15

2.3Экспериментальная часть 16

Заключение ………………………………………………………………17-19

Литература…………………………………………………………………..20

Приложения………………………………………………………………21-23

**Введение**

Фамилия - наследственное имя семьи. Наличие фамилии для нас является настолько привычным, само собой разумеющимся, что мы как-то и не задумываемся о том, что нам известно о фамилии вообще.

**Актуальность** данной работы состоит в том, что в последнее время люди все чаще стали обращаться к собственным истокам, к своим родовым корням. Это нравственная потребность каждого человека. Знать своих далеких и близких предков, знать историю; рода, к которому принадлежишь, происхождение фамилии, которую носишь - подлинное эстетическое наслаждение и духовное удовлетворение. [6]

Кроме того, изучение фамилий ценно для науки. Оно позволяет полнее представить исторические события последних столетий. Фамилии - своего рода живая история. [2] Например, многие как русские, так и английские фамилии напоминают об исчезнувших профессиях, о труде и быте, о предметах одежды, обычаях и обрядах.

Немало могут рассказать фамилии и об истории языка. Фамилия - слово и как слово оно составляет неотъемлемую часть языка и подчиняется его законам. Фамилии доносят до нас множество забытых, никем не записанных слов и многие утраченные живой речью формы.

В нашей работе мы также хотим приобщиться к одному из важных элементов человеческой культуры - именам собственным, которые занимают отдельную нишу в любом языке. Наше небольшое исследование проведено в сопоставительном плане имен собственных в английском и русском языках.

В настоящее время эта тема актуальна в связи с ростом международных отношений, когда изучение английского языка становится необходимым, приобретает практическую значимость. Совершенно очевидно, что без знания определённого набора имен собственных и особенностей их функционирования в речи невозможно полноценное общение на изучаемом языке. Нет сомнения, что человек, претендующий на знание английского языка, должен иметь хотя бы общие представления о носителях английских имён, уметь правильно писать и произносить их.

**Предметом данного исследования** является этимология фамилий в английском и русском языках.

**Объектом исследования** являются русские и английские фамилии.

**Цель:** исследовать происхождение английских и русских фамилий, сравнить способы появления фамилий в английском и русском языках.

**Задачи исследования:**

* изучить материал по теме исследования;
* проанализировать и описать способы образования фамилий в русском и английском языках;
* сравнить способы образования фамилий;
* подготовить и провести анкетирование среди учащихся МОУ СШ №40;
* составить буклет о происхождении фамилий.

**Гипотеза исследования:** если значение русских и английских фамилий имеют некоторые сходства, то и способы их образования будут иметь сходные формы.

В связи с этим мы поставили проблемные вопросы.

Существуют ли сходные способы образования английских и русских фамилий?

В чём различие в происхождении и образовании фамилий у русских и англичан?

В исследовании были использованы следующие методы:

**теоретические**

• анализ и синтез материалов из разных источников по теме исследования;

сравнение особенностей происхождения фамилий в России и Англии;

• обобщение материала в ходе работы.  
**эмпирические**

• анкетирование с целью выяснить, что знают учащиеся о русских и английских фамилиях.

**Практическая значимость** работы состоит в том, что данная работа может быть использована на уроках как русского языка и литературы, так и английского языка, а так же истории.

**Глава 1. Происхождение и эволюция фамилий.**

1.1. Что значит слово «фамилия»?

Фамилия - вид антропонима (антропоним - от греч. антропос 'человек'+ оним 'имя'), собственного имени человека, наследуемое официальное именование, указывающее на принадлежность человека к определенной семье. Фамилия прибавляется к имени личному для уточнения именуемого лица. Исторически, имя - первично, а фамилия - вторична. Различие между личным именем и фамилией функциональное, социальное и отчасти структурное.[3].

Фамилия у нас, как правило, отцовская, а к отцу перешла от деда, к деду от прадеда. Кто же первый ее придумал, откуда она взялась? Иванов - потомок какого-то Ивана (Johnson - сын Джона), Рыжов имел рыжего предка (Black - имел темноволосого предка), родоначальником Плотникова был плотник (Smith -его родоначальник, видимо, кузнец). Но далеко не все фамилии столь легло объяснимы. Посмотрите любой список фамилий, хотя бы классный журнал, на многих даже очень привычных и знакомых фамилиях вы остановитесь. А разве не любопытно разыскать значение слов, из которых состоит ваша фамилия? Ведь что-то они должны же были означать?

Сегодня у нас каждый получает фамилию при рождении, и большинство не может себе представить, что люди когда-то жили без фамилий. А фамилия возникла поздно. Слово «familia» (лат.) существовало за много веков до возникновения фамилий в современном смысле. [2] В Римской империи оно обозначало общность, состоявшую из семьи хозяев и их рабов.

Другой смысл оно приняло в средневековой Европе. Под фамилией стали понимать исключительно семью. Выражение «члены семьи» было эквивалентно выражению «члены фамилии». Точно такое же понимание термина существовало поначалу и в России.

Когда-то и в русском языке слово «фамилия» могло означать «семья», об этом напоминает выражение «фамильное сходство», «фамильные традиции», «фамильные драгоценности». Замените здесь слово «фамильный» словом «семейный», и ничего, по существу, не изменится. Таким образом, связь между словом «семья» и «фамилия» не случайна, фамилия - семейное наименование, прибавляемое к имени и отчеству человека.

Через фамилии до нас дошли сотни и тысячи слов, исчезнувших из живого языка вовсе или сохранившиеся только в местных говорах.(Буторин - северное слово бутора -метель) Фамилии хранят в себе немало любопытнейших тайн, нужен только волшебный ключик. И этот ключик - наука этимология.

Этимология - это раздел языкознания, изучающий происхождение слов (от греческих «этимос» - дополнительное значение слова и «логос» - наука). Этимология фамилий - предмет нашего исследования.

**1.2 Происхождение русских фамилий**

Первыми в русских землях приобрели фамилии граждане Великого Новгорода и его обширных владений на севере.

Новгородские летописцы упоминают множество фамилий-прозвищ уже в XIII в. Затем в XIV—XV вв. приобрели фамилии московские удельные князья и бояре. Среди крестьян фамилии стали употребляться лишь после отмены крепостного права. Зачастую они просто записывались под фамилией своих бывших владельцев. [10]

До конца XVIII — середины XIX века большинство населения центральной России фамилий не имело. Как правило, русские фамилии передавались только по мужской линии. Чем ближе к нашему времени, тем фамилия становится все более непременной принадлежностью наименования человека. В прошлом веке почти каждый русский уже имел фамилию как добавление к имени и отчеству. Но строго наследственными, юридически закрепленными за всеми гражданами России фамилии стали не так давно - в 1930-х годах. [5]

Русские фамилии, казалось бы, лишены какой-либо романтики, хранят в себе немало, любопытнейших тайн. (Акулов. Откуда у русских, в чьих морях акула не водилась, такая фамилия? Все просто: фамилия эта - от старинного имени Акила.) Многие русские фамилии произошли от кличек. Давным-давно на Руси появился обычай давать каждому, кроме имени, прозвище. Проще всего было учесть, кто чей сын, или найти у человека ту или иную примету. Марья, что у старой берёзы живёт, - Марья Подберёзная, Добрыня, сын Никиты, - Никитич, а худощавый Иван - Иван Худой Нередко в семье кто-то славился каким-нибудь ремеслом. От названия этого занятия могло произойти прозвище, например Василий Кузнец. А его потомки получили фамилию, увековечившую это занятие, - Кузнецовы.

600 лет назад жил боярин Григорий. Может, за громкий голос его прозвали Пушка. Великий русский поэт Александр Сергеевич Пушкин был его прапраправнуком.

История труда и быта оставила след в фамилиях, лексические основы которых означали социальные отношения: Батраков, Баскаков; предметы одежды: Лаптев, Ноговицын; питания: Шаньгин, Сбитнев; обычаи и обряды: Ряженых, Панихидин. Многие фамилии рассказывают о былых суевериях: в семьях, где часто умирали дети, новорожденным, чтобы обмануть «нечистую силу», давали имена - обереги: Найден, Ненаш, Находка, отчества, от которых стали впоследствии фамилиями - Найденов, Ненашев, Находкин. С именами-оберегами связаны фамилии Некрасов, Негодяев, Дураков. Достаточно долго фамилии были только у богатых и знатных людей. Фамилиями гордились. И до наших дней дошла эта гордость. Когда в семье рождался сын, говорят: продолжатель фамилии

Русские фамилии можно разделить на следующие основные классы: [2]

1. **Патронимичные.** Они выражают связь с предками

Русские документы XV-XVII вв. полны записями: «петрушка Иванов сын», «федка петров сын» (фамилии еще нет, налицо отчество) Реформы Петра I отбросили «сын», и появились Иванов, Петров, Сидоров.

Агафонов - от имени Агафон

Акулов - от старинного имени Акила

1. **Принадлежностные.** Князев или Графов не дети князя или графа, а потомки крепостных князя или графа.
2. **Владельческие.** Дворянские фамилии, указывающие на местность, которой владел именуемый. Борецкие. Фамилия принадлежит к числу боярских прозвищ и происходит от принадлежавшей им вотчины - двинской волости Борок.
3. **Оттерриториальные.** Внешне они могли совпадать со владельческими, но они обозначали не владельца местности, а прибывшего оттуда. Новгородов, Новгородцев
4. **Профессиональные,** указывающие на занятие (Кузнецов). Алейников (Олейников) - человек, изготовляющий растительное масло или торгующий им.

Голицын. Голица - рукавица, голичник - тот, кто шьет рукавицы.

1. **По личным особенностям носителя** (Хромой) Балин. Баля - овечка. Вероятно, прозвище тихого, скромного человека. Басков. Во многих говорах баской - красивый, нарядный
2. **Этничные.** (Литвин, Немец)

Вне этих групп, конечно, остается множество фамилий.

**1.3 Из истории английских фамилий**

Система современных английских фамилий складывалась на протяжении многих столетий и своими корнями уходит в далекое прошлое. Они тесно связаны с историей страны, народа и английского языка. Уже в письменных памятниках IX-XII вв. встречаются прозвища крупных и мелких землевладельцев, должностных лиц графств, представителей духовенства и других слоев населения. В сводах законов и грамот, в судебных архивах, в монастырских книгах записей и в других документах того времени, составленных на средневековом латинском языке, а позднее, в XII-XV вв., и на французском языке, прозвища записывались рядом с личными именами и указывали, главным образом, на место жительства или рождения именуемых, на место их земельных владений или угодий, на родственные отношения и на род занятий.

В период развитого феодализма (XI-XVbb.) увеличивается удельный вес прозвищ, заключающих в себе явные или скрытые насмешки, иронию , шутку, различные эпитеты. Иногда писцы, по-видимому, сами придумывали некоторые прозвища и переводили их с английского языка на латинский и французский языки и наоборот.

**Английские прозвища можно разделить на следующие основные классы:**

**1.Прозвища, образованные от названий графств, провинций, городов, деревень** и т.п. Zell(er) - South Zeal (Девоншир), Alker, Сат(названия рек), Everest, Harwell (названия гор)

**2. Прозвища, образованные от личных имен.** Adamson, MacNeal, О'Brian

**3. Прозвища - эпитеты, образованные от имен нарицательных**

- прозвища, указывающие на **внешний вид:** Henry Bigge (l 173) - большой, Thomas Blac (1198) - черный, John le Brade (1260) - широкий, Adam Cheke (1202) - щека

- прозвища, указывающие на **поведение, духовные и душевные качества, на их пороки и добродетели:** Henry Brag - хвастун, Hugh Bullour - обманщик и др.

- прозвища, указывающие на сходство **именуемых (по складу ума, характера, по поведению и другим признакам) с животными, птицами, рыбами и другими представителями окружающей фауны и флоры:** William Bulloc - бычок, Robert Calf - теленок, Geoffrey Popy - мак и др.

- **прозвища, указывающие на род деятельности, профессию:** William le Bakere - пекарь, Robert le Carpenter - плотник, Porcher - ст. фр. Свинопас и др. Однако есть фамилии, которые невозможно причислить к какому-либо одному из указанных основных классов: Bailey, Bain, Cain, Clare и др.

Невозможно точно установить время, когда английские прозвища превратились в фамилии. Раньше всего они стали наследоваться представителями феодальной знати. После Нормандского завоевания постепенно по всей стране вводилось право старшего сына на наследование недвижимости. Это право потребовало наследственного именования. Постепенно прозвища феодальных лордов, баронов, рыцарей, переходя от отца к старшему сыну, становились наследуемыми антропонимами. Позднее этот процесс затронул низшие слои городского и сельского населения. В южных и центральных графствах прозвища стали наследоваться раньше, чем на севере, в Шотландии. В Уэльсе фамилии вошли в обиход еще позднее.

**Глава 2. Сходства и различия в образовании английских и русских фамилий**

**2.1 Сравнительный анализ этимологии фамилий**

**Фамилии, образованные от имен собственных:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Английские** | **Русские** |
| Johnson от John | Иванов |
| Dobson от Robert | Азарин от имени Азарий |
| Herbison от Herbert | Аксенов от имени Авксентий |
| Robson от Robert | Ануфриев от Онуфрий |
| Dickson от Dick | Ванеев от имени Иван |
| MacNeil от Neil | Корнеев, Корнилов от Корнилий |
| O'Flinn от Flinn | Люкин Люка уменьшительная форма от многих женских имен: Алевтина, Александра, Людмила |
| MacDonald от Donald | Егошин от форм имени Егор |
| Brownson | Шанин - уменьшительное от Александр |

**Фамилии, образованные от географических названий:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Английские** | **Русские** |
| Alker от названия реки | Березовский от селений Березово, Березовка |
| Annan от названия реки | Ваганов - житель реки Вага |
| Bilsborough топон. Ланкашир | Городецкий Городец - название населенного пункта |
| Harwell - название горы | Емчанин - житель села Емецк Архангельской области. |
| Hastings - топон. Суссекс | Новгородцев - житель Нижнего Новгорода |
| Kent | Терновский - от селений Терновка |
| English, Ingle | Холмогоров - выходец из с. Холмогоры |
| Scott | Черкасов Черкассами называли правобережных украинцев |
| Cornish, Cornwall - графства | Уралов, Сибиряков, Карелин - выходцы из определенных географических местностей |

**Фамилии образованные от прозвищ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Английские** | **Русские** |
| Асе - благородный | Багреев - вспыльчивый |
| Strong - сильный | Гладков - полный, дородный |
| Finch - зяблик | Бакланов - большая водоплавающая птица, а также голова |
| Peacock -павлин | Пугачев: пугач - большой ушастый филин, пугающий криком |
| Pickerell - щуренок | Рублев от «рубель» - длинная жердь |
| Tatler - болтун, сплетник | Рюмин от Рюма - плакса |

**Фамилии, образованные от рода занятий:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Английские** | **Русские** |
| Smith - кузнец | Кузнецов-кузнечных дел мастер |
| Crocker - гончар | Гончаров - мастер гончарного дела |
| Tailor - портной | Портнов - мастер-портной |
| Falconer - организатор королевской охоты | Егерев - охотник, стрелок |
| Knight - рыцарь | Богатырев |

**2.2 Черты сходства и различий антропонимов в английском и**

**русском языках**

Как известно, между англоязычной и русской антропонимическими системами существует определённое соотношение, а элементарное представление о сходстве и различии между ними поможет лучше ориентироваться в языке. К сходным чертам относятся следующие:

1. Наличие в обеих системах ярко выраженной позиции «имя личное» (first name, Christian name, given name) – «имя фамильное» (last name, surname). При этом в обоих языках на речевом уровне имя личное, как правило, предшествует фамилии, а на языковом уровне (в статьях энциклопедического словаря) на первое место выносится фамильное имя, а личное имя следует за ним.

2. Теснейшая связь подавляющего большинства личных имён с христианской традицией и религиозными текстами. [1] Обращённость обеих систем к христианской традиции объясняет многочисленные параллели между личными именами в двух языках: John – Иван, James – Яков, Joseph – Иосиф, George – Георгий, Thomas – Фома, Mary – Мария, Anna/Ann(e) – Анна.

3. Наличие сходных способов образования фамилий:

а) от личных имён: John – Jones, Johnson (Иван – Иванов), Andrew – Andrews, Anderson (Андрей – Андреев), Peter – Peters, Peterson (Пётр – Петров).

б) от названий профессий: cooper – Cooper (бондарь – Бондарев, бочар – Бочаров), miller – Miller (мельник – Мельников), tailor – Tailor, Taylor (портной – Портнов).

в) от названий животных: wolf – Wolf (волк – Волков), fox – Fox (лисица – Лисицын), bull – Bull (бык – Быков).

г) от цветообозначений: white – White (белый – Белов), black – Black (чёрный – Чернов), brown – Brown (бурый – Буров).

Ссылка на сходные черты двух антропонимических систем помогает осознать родство культур разных народов, общие корни этих культур, проявляющиеся вопреки их территориальной разобщенности. [5]

Вместе с тем нельзя не обратить внимание на следующие черты различия между двумя системами:

1. Наличие нескольких личных имён при одной фамилии в англоязычной антропонимической системе: Herbert George Wells, George Bernard Shaw, William Somerset Maugham.

2. В русском языке отсутствует традиция давать человеку 2 (3 или даже 4) имени, однако имеется такой необычный для английской антропонимической системы компонент, как фамилия, отчество (Эдвард Бульвер Литтон Диккенс).

3. Отсутствие у подавляющего большинства английских фамилий окончаний-формантов, служащих для их построения. В русском языке имеется немалое число формантов, образующих фамилии: -ов(а), -ев(а), -ин(а), иногда -ский (-ская), -цкий (-цкая) и позволяющих без труда идентифицировать фамилии в потоке связанной речи. Кроме того, в русском языке наблюдается противопоставление мужских и женских фамилий, что совершенно не характерно для английского языка.

4. Возможность в английском языке именовать жену через личное имя или фамилию мужа: Mrs John Smith, Mrs William Brown, Mrs Frank Algernon Cowperwood. В русском языке на жену распространяется только фамилия супруга, но не его личное имя.

**2.3 Экспериментальная часть работы**

В экспериментальную часть включены:

1. Анализ популярности фамилий среди учащихся МОУ СШ № 40.
2. Анализ распространенности фамилий среди учащихся 8 «А» класса по способу образования.
3. Анализ осведомленности учащихся о происхождении и значении фамилий.

В результате изучения распространенности фамилий среди учащихся МОУ СШ №40 было выяснено, что самой распространенной является Кузнецов, встречаемость составляет – 1,6 % от всех обучающихся школы. Такие фамилии как Ковалёв – 1,2%, Попов -1%, Григорьев -1% .

При анализе распространенности фамилий среди учащихся 8 «А» класса в зависимости от способов образования 54,5 % фамилий образованы от собственных имен и прозвищ, 13,8% от рода занятий (профессиональные), 13,8 % -территориальные, (приложение 3)

Для изучения уровня осведомленности учащихся о значении и происхождении фамилий была использована анкета, (приложение 1) В результате получены данные: большая часть опрошенных не информированы о происхождении своей фамилии, главными источниками информации являются родители учащихся. Учащимся известны значительное число английских фамилий, самой распространенной по их мнению является Smith (Смит).

**Заключение**

В ходе работы над нашим исследованием, сформулированная гипотеза:*«если значение русских и английских фамилий имеют некоторые сходства, то и способы их образования будут иметь сходные формы»* подтвердилась. Способы образования фамилий в русском и английском языках действительно схожи, следовательно, происхождение английских и русских фамилий сходны.

При изучении материала были обнаружены сходства и различия в происхождении фамилий.

Также мы можем выделить следующие общие способы образования фамилий:

1. Сначала в Древней Руси и Англии были только имена, например Мстислав, Олег, Ярослав в русском языке; John, David, Mary в английском языке.
2. Фамилии произошли от имени (именование по отцу). Например: Иван Алексеев сын Алексея, Антипа Терентьев сын Терентия.

Johnson – сын Джона, Davidson – сын Дэвида (английские фамилии), MacDonald – сын Дональда, MacGregor – сын Грегора (шотландские фамилии), O'Neil – сын Нила (ирландская фамилия).

1. Фамилии образовались от рода занятий. Например: Котельников, Сапожников, Кузнецов и т.д. в русском языке. В английском языке: John the Smith (кузнец), John the Baker (пекарь).
2. Местности, где жили люди, тоже становились источниками фамилий. Например: Екатерина Польша, Владимир Ямайкин.

John at water или JohnAtwater, (Джон у воды), John Fields (Джон на поле).

1. Очень тесно связаны с фамилиями прозвища людей, как в русском, так и в английском языке. Например: Сибиряк, Широкий. Strong (сильный), Long (длинный).
2. Ряд фамилий возникли от ласкательных или уменьшительных имен, которые образовались путем добавления суффиксов.

В английском языке: -kin, cock, ot/et: Limpkin, Tomkinson, Haycock.

В русском языке: - ск, ец, ич, чик, щик: Волынский, Гринкевич, Никитин.

1. По разным причинам людям давали фамилии. Одни из них указывали на сходство по внешности с какими-либо птицами, животными: Бобров, Селезнев, Орлов. Swan (лебедь), Bull (бык).

Анализируя русские и английские фамилии, были выявлены и различия:

1. В английском языке фамилии появились от мужских имен (Johnson, Thompson), а русском языке существуют как от женских имен (Катюхин, Марусин), так и от мужских (Андреев, Иванов).
2. Ряд фамилий в английском языке образовались при помощи префикса –fitz (Fitzwilliam).
3. Многие фамилии в английском языке возникли из сокращенных имен родителей. От Antony пошли фамилии Tonkin, Tonson, Tonnson.
4. В русском языке фамилии образовались от притяжательных прилагательных на – ов/ев: Иванов, Медведев.
5. Многие фамилии в английском языке возникли от имен богов (Good, Godwin).
6. В России существуют фамилии, связанные с народностями, которые проживают на территории страны (Татаров, Чечен, Итальянцев), а в Англии много фамилий происходят от названия стран (England, Germain, France).

Таким образом, не так просто установить верную этимологию той или иной фамилии. Зачастую одна и та же фамилия может возникнуть в результате самых различных процессов, из совершенно разных источников.

Многие учёные считают, что имени собственному в лингвистике уделяется мало внимания. Имя собственное – важное звено в межъязыковой коммуникации. О них почти ничего не говорится в учебниках по языку. Имена собственные, действительно, помогают преодолеть языковой барьер и служат для особого, индивидуального обозначения предмета безотносительно к описываемой ситуации.

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о важности изучения ИС, многие из которых существуют в языке десятки и сотни лет и являются отражением мудрости народа.

При обработке социологического опроса и статистических данных было выяснено, что многие не знают происхождение своей фамилии. Немногие могут объяснить, что их фамилии произошли от личных имен, от названий деревень, сел и от рода занятий.

Статистические данные при анализе распространенности фамилий в школе совпали с данными http://family.[it-sn.ru/](http://it-sn.ru/). Фамилии со значением «кузнец» (а именно Кузнецов, Кузнеченко, Ковалёв, Ковальчук, Коваленко и т.п.) являются самыми популярными и *в* странах СНГ. Тройка же самых распространённых фамилий России выглядит следующим образом: Иванов, Смирнов, Кузнецов. В Англии и Уэльсе известно около 800 тысяч Смитов. В США в 70-х годах XX века насчитывалось более 2 миллионов Смитов.

**Список источников и литература.**

Источники информации на русском языке:

1. Гальперин И.Р., Черкасская Е.Б. «Лексикология английского языка», М.- 1956.
2. Никонов В.А. «География фамилий». Москва: Издательство ЛКИ, 2008.-223 с.
3. Маковский М.М. «Английская этимология», М., Высшая школа, 1986. -340 с.
4. Унбегаун Б. О. Русские фамилии = Russian surnames / Пер. с англ.: Л. Куркина,

В. Нерознак, Е. Сквайре; общ. ред. Б. А. Успенского. — М.: Прогресс, 1989. — 448 с.

1. Федосюк Ю. А. «Русские Фамилии: популярный этимологический словарь» - М.: ФЛИНТА: Наука, 2009.-240 с.
2. Современный русский язык: Лексика современного русского языка с точки зрения ее происхождения Московский государственный университет печати Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И

Источники информации на английском языке:

1. Hughes J. The Origin and Meaning of Surnames. London, 1959
2. Smith E.C. The Story of Our Names. -N.Y., 1950

Интернет - источники:

9. <http://slovari.yandex.ru/> Большая советская энциклопедия: В 30 т. - М.: "Советская энциклопедия", 1969-1978.

10. <http://www.sunhome.ru/journal/l5508>

11. http://family.[it-sn.ru/](http://it-sn.ru/)

Приложение 1

**Анкета для учащихся 9а класса**

1. Напишите вашу фамилию
2. Знаете ли Вы происхождение своей фамилии?
3. Если знаете, то что она означает?
4. Назовите 3-фамилии, которые на ваш взгляд самые распространенные в России!?
5. Назовите 3- фамилии, которые на ваш взгляд самые распространенные в Англии?!

Приложение 2

В ходе социологического опроса было выяснено, что многие не знают происхождение своей фамилии.

1) «Знаете ли Вы происхождение своей фамилии?», ответили

Да- 6 человек

Нет- 23 человека

2) «Назовите 3-фамилии, которые на ваш взгляд самые распространенные в России!?».

На данный пункт, который входит в социологический опрос большинство людей ответили: Петров, Кузнецов, Иванов, Сидоров, Козлов.

3) «Назовите 3- фамилии, которые на ваш взгляд самые распространенные в Англии?!».

На этот пункт большинство людей ответили: Смит, Чарльз, Джонс, Луи, Блек.

Также были проведены статистические исследования, которые показали, что к самым распространенным фамилиям относятся: Кузнецов, Попов, Иванов.

Таким образом, можно предоставить список самых употребляемых фамилий России и Англии.

**Список популярных английских фамилий**  
Anderson, Baker, Brown, Carter, Clark, Cooper, Harrison, Hill,  
Jackson, James, Johnson, Jones, King, Lee, Martin, Miller, Morgan,  
Parker, Patterson, Richardson, Smith, Spencer, Taylor, Wilson, Young.

Самыми распространенными в целом остаются все те же фамилии, что и в 1881 году: Смит, Джонс, Уильямс, Браун.

Самые употребляемые фамилии в России: Кузнецов, Ковалёв, Иванов, Петров, Сидоров, Алексеев, Панов, Озеров, Воробьев, Васильев, Антипов, Тюлькин, Воронин, Яковлев, Семенов, Никитин, Николаев, Беляев, Федоров, Смирнов, Попов, Соловьев, Александров, Михайлов, Лебедев.

Приложение 3

В моей работе представлен анализ происхождения некоторых фамилий учащихся моего класса. Все фамилии я разделила на несколько групп, в зависимости от истории происхождения.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Фамилии славянского происхождения** | | | | **Фамилии, пришедшие из других языков** | **Неизучен-ные фамилии** |
| **Имя-прозвище** | **Род занятий** | **Внешние данные, характер** | **Место прожива-ния** |
| Агапов  Демянов  Ефименко  Павлов  Петрова  Фролкова  Нечаева  Шлыкова  Колесниченко  Кочергина  Моторина  Рожко  Вишняк  Дубовицкая  Лебедев  Сычёв | Ковалёва  Кочергина  Сидяков  Кожевникова | Золотых  Черняева  Мазгунов  Плешаков | Капанский  Козинец | Жапаков  Нагайцев |  |

Большое количество фамилий в [русском языке](http://pandia.ru/text/category/russkij_yazik/), а также в нашем классе, образовано от личных собственных имен. Эти фамилии я отнесла по происхождению к группе «Имя­ - прозвище».